

Day 46 / 100

Episode 123 · Part 14/31 · A Busan Birthday, Tank Day Disaster, and Spitting Watermelon Seeds · 원본 45:52–49:52 (240초)

오늘 이야기

라스베이거스의 재탄생, 그리고 한국인의 해외 도박과 법

준은 한국의 홀덤 카드 클럽은 실제 돈을 걸 수 없어 오락용이라고 설명하고, 어릴 때 가족과 간 베이거스는 아이들도 놀 수 있는 '가족 여행지'였다고 회상합니다. 다니엘은 강원랜드가 초기 베이거스의 음침한 모습 같으며, 베이거스가 가족 친화 → 파티 도시 → 4대 스포츠 팀을 모두 가진 '2급 대도시'로 재창조된 과정을 설명합니다. 한국인은 도박 문화에서 자라지 않아 슬롯머신만 하며, 해외에서 도박하는 것도 엄밀히는 한국 법 위반이라는 얘기에 다니엘이 놀랍니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 That was pretty trending like five, six years ago, right?

5, 6년 전쯤 꽤 유행했던 것 같은데, 맞지?

trending = 유행 중인(SNS에서 온 표현). 문장 끝 right?로 확인 질문. 'like'는 '~쯤'의 완충어.

2 You can never play for real money.

진짜 돈으로는 절대 못 해.

play for money = 돈을 걸고 하다. for real money = 실제 돈을 걸고. 'for fun'(재미로)과 대비.

3 You're basically playing for entertainment purposes.

기본적으로 오락 목적으로 하는 거야.

for ~ purposes = ~ 목적으로. 'for research purposes', 'for tax purposes' 등 격식 표현에도 활용.

4 I felt like in the US it's more like a family thing.

미국에서는 좀 더 가족 행사 같은 느낌이었어.

a family thing = 가족끼리 하는 일. 'It's a Korean thing.'처럼 '~만의 특성'을 말하는 thing 용법.

5 There were no minors allowed, I'm pretty sure.

미성년자는 입장 금지였던 게 거의 확실해.

No ~ allowed = ~ 금지. 'No pets allowed.' I'm pretty sure를 문장 끝에 붙여 확신 정도 표시.

6 Vegas has done a great job of reinventing itself.

베이거스는 스스로를 재창조하는 데 정말 성공했어.

do a great job of -ing = ~를 아주 잘하다. 칭찬 표현으로 'You did a great job.'은 필수.

7 It's no longer just a gambling or party destination.

더 이상 그냥 도박이나 파티 목적지가 아니야.

no longer = 더 이상 ~ 아니다(not anymore보다 약간 격식). destination = 목적지, 관광지.

8 I think a few things are contributing.

몇 가지가 기여하고 있는 것 같아.

contribute (to) = 기여하다, 원인이 되다. 이유를 여러 개 나열하기 전 서두 문장으로 좋음.

9 There's only a handful of cities that are like that.

그런 도시는 몇 개밖에 없어.

a handful of = 소수의, 몇 개의. 'only a handful of people came.'처럼 적은 수를 강조.

10 Which is crazy even for me.

나한테도 믿기 힘든 일이야.

Which is crazy = (앞 내용이) 놀랍다. even for me = 나조차도. 문장 뒤에 덧붙이는 감탄 패턴.

11 It never had that reputation.

그런 평판은 전혀 없었거든.

have a reputation (for ~) = (~로) 평판이 있다. 'It has a reputation for being expensive.'

12 It's very intimidating too, right?

아주 위압적이기도 하잖아, 맞지?

intimidating = 겁나게 하는, 위압적인. 처음 가는 장소·사람에 대해 'It can be intimidating at first.'

13 I'll be honest, I don't know what American law is.

솔직히 말하면 미국 법이 어떤지는 모르겠어.

I'll be honest = 솔직히 말하면. 모른다는 걸 인정하기 전에 붙이면 자연스러움. 'To be honest'와 동일.

14 You're just letting it slide, kind of.

그냥 봐주는 느낌이랄까.

let it slide = 못 본 척 넘어가다, 봐주다. 'I'll let it slide this time.'(이번엔 봐줄게).

오늘의 단어·표현 15개

표현	뜻	대본 속 예문
trending	유행하는	I think that was pretty trending like five six years ago, right?
entertainment purposes	오락 목적	You're basically playing for entertainment purposes.
minor	미성년자	There was no minors allowed, I'm pretty sure.
delinquent	불량한, 비행의	Very seedy, kind of delinquent, degenerate, kind of scary.
reinvent itself	스스로를 재창조하다	Vegas has done a great job of reinventing itself.
family-friendly	가족 친화적인	It went through like this family-friendly phase.
phase	단계, 시기	I think the second phase was more partying.
first-class	일류의	It's a first-class city.
tax rate	세율	The tax rate, I think state tax is zero.
a handful of	소수의	There's only a handful of cities that are like that.
reputation	평판	It never had that reputation.
throw away money	돈을 낭비하다	Oh, they're dumb, they're throwing away money?
intimidating	위압적인, 겁나게 하는	It's very intimidating too, right?
technically	엄밀히 말하면	I think technically you aren't allowed to gamble outside of Korea either.
let it slide	봐주다, 못 본 척하다	You're just like letting it slide kind of.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	I know around Korea there are card clubs- where you can play Texas Hold'em. 한국 곳곳에 텍사스 홀덤을 할 수 있는 카드 클럽이 있는 건 알아.
0:05	I think that was pretty trending like five six years ago, right? 5, 6년 전쯤 꽤 유행했던 것 같은데, 맞지?
0:08	But you can never play for real money. 근데 진짜 돈으로는 절대 못 해.
0:10	Yeah.
0:10	Just, store credit, free stuff like that. 그냥 매장 크레딧이나 공짜 물건 같은 거.
0:12	Yeah, yeah.
0:12	Yeah.
0:13	So you're basically playing for entertainment purposes, Mm-hmm ...but you can never make money, like, in there. 그러니까 기본적으로 오락 목적으로 하는 거고 — 응 ... 거기서 돈을 벌 수는 없어.
0:16	Yes.
0:17	So.
0:17	And also, I don't know how casinos are different here in Korea versus the US, but I felt like in the US it's more like a family thing. 그리고 한국과 미국의 카지노가 어떻게 다른지는 모르겠지만, 미국에서는 좀 더 가족 행사 같은 느낌이었어.
0:26	Mm-hmm.
0:26	For instance, when I when my family went to Vegas for the first time when I was little- was always a place where me and my brother can play too. 예를 들어 어릴 때 우리 가족이 처음 베이거스에 갔을 때, 나랑 형이 놀 수 있는 곳이 항상 있었어.
0:35	Oh, too.
0:35	Oh, really? 오, 진짜?
0:37	games.
0:37	Circus Circus or something. 서커스 서커스 같은 데.
0:38	Circus Circus. 서커스 서커스.
0:39	Yeah, yeah, yeah.
0:40	But so I was surprised that you could... You had to leave your your children there. 그래서 네가... 아이들을 (방에) 두고 나와야 했다는 게 놀라웠어.
0:44	Oh, yeah.
0:45	There was no minors allowed, I'm pretty sure. 미성년자는 입장 금지였던 게 거의 확실해.
0:47	see.
0:47	Yeah, yeah, yeah.
0:48	yeah.
0:48	Mm-hmm You know, I think the, that Gangwon casino you're describing is probably what maybe Vegas did feel like in its earliest days. 네가 묘사한 강원도 카지노는 아마 베이거스 초창기 모습이랑 비슷할 거야.
0:57	Like very seedy, kind of delinquent, degenerate, kind of scary, like mafia vibes, Yeah. 아주 음침하고, 불량하고, 타락하고, 좀 무섭고, 마피아 느낌 같은 — 응.
1:03	But yeah, Vegas in has done a great job- of reinventing itself. 근데 베이거스는 스스로를 재창조하는 데 정말 성공했어.
1:06	It went through like this family-friendly phase, but now it's fi- not even final. 가족 친화적인 단계를 거쳤고, 지금은— 최종 단계도 아니지만.

1:11	I think the second phase was more partying. 두 번째 단계는 좀 더 파티 중심이었던 것 같아.
1:14	Like 20s, 30s- just like party. 20대, 30대— 그냥 파티.
1:16	Yeah.
1:17	But now, you know, Vegas as a city, it's like a major city in the US now. 하지만 지금 베이거스는 도시로서 미국의 주요 도시가 됐어.
1:22	To live right? 살기에도?
1:22	Exactly. 그렇지.
1:24	longer just a gambling I heard party destination. 더 이상 그냥 도박이나 파티 목적지가 아니야.
1:27	It's a first-class city. 일류 도시야.
1:29	I think a few things are contributing. 몇 가지가 기여하고 있는 것 같아.
1:30	There were a couple companies that came in, so there's now industry besides gambling. 회사 몇 개가 들어와서, 이제 도박 외의 산업이 있고.
1:35	Mm-hmm.
1:36	and then the tax rate, I think state tax is zero, So it's like attractive from that perspective. 그리고 세율— 주 소득세가 0인 것 같아, 그래서 그 관점에서 매력적이고.
1:41	Mm-hmm.
1:41	but even to the point where now all four major sports leagues have a have a Vegas team. 심지어 이제 4대 주요 스포츠 리그가 전부 베이거스 팀을 갖고 있을 정도야.
1:46	Oh, nice. 오, 좋네.
1:46	there's only a handful of cities that are like that. 그런 도시는 몇 개밖에 없어.
1:48	It's like a premier city to live in now- Oh ... in America. 이제 미국에서 살기 좋은 최상급 도시 같은 느낌이야 — 오.
1:51	Yeah.
1:52	Which is crazy even for me. 나한테도 믿기 힘든 일이야.
1:53	Like, it, it never hel- had that reputation 그런 평판은 전혀 없었거든.
1:57	But it's become a, it's become a... a... I can't say tier one- ...but I'll say tier two city in the US. 근데 이제는... 1급 도시라고는 못 해도... 미국의 2급 도시라고는 할 수 있어.
2:02	it Nevada? 네바다 주야?
2:04	Yeah, Nevada. 응, 네바다.
2:05	see.
2:07	Mm-hmm.
2:07	Yeah, Is there...
2:10	Like, what what would the reputation of gamblers be, or people going to casinos in Korea? 한국에서 도박하는 사람들이나 카지노 가는 사람들의 평판은 어때?
2:14	in Korea? 한국에서?
2:15	Yeah.
2:16	Casinos in Korea? 한국의 카지노?

2:18	Or like your friends, right? 아니면 네 친구들 말이야.
2:19	Like
2:21	I don't know, when they travel outside of Korea, do they try... Is gambling like the thing they wanna do? 모르겠는데, 해외 여행 갈 때... 도박이 꼭 하고 싶은 것 중 하나야?
2:26	Or is it seen as like really like, "Oh, they're dumb, they're throwing away money?" 아니면 '아, 저 사람들 바보네, 돈 버리고 있어' 하는 식으로 보여?
2:28	Or oh, it's just for fun? 아니면 '그냥 재미로 하는 거지' 하는 식?
2:30	Oh, the thing about Koreans is that they never grew up in that culture. 오, 한국인들은 그런 문화에서 자라지 않았다는 게 포인트야.
2:34	So a lot of them don't even know how to play. 그래서 대부분 하는 법조차 몰라.
2:36	Yeah.
2:37	So even if they go to a casino, they would just be in the slot machines. 그래서 카지노에 가도 그냥 슬롯머신만 하고 있을 거야.
2:41	Ah.
2:42	And like they know how to play the actual casino Yeah. 그리고 실제 카지노 게임은 어떻게 하는지 모르고.
2:45	It's very intimidating too, right? 아주 위압적이기도 하잖아, 맞지?
2:46	Like, it's so loud. 엄청 시끄럽고.
2:47	Things are going all the time. 뭔가 계속 벌어지고.
2:49	English, French. 영어, 프랑스어(용어들).
2:49	Yeah.
2:50	Yeah.
2:50	And I And I think technically you aren't allowed to gamble outside of Korea either. 그리고 엄밀히 말하면 한국 밖에서도 도박이 허용되지 않는 것 같아.
2:57	Yeah.
2:58	Like Korean law applies to citizens even outside of Korea? 한국 법이 한국 밖에서도 국민에게 적용된다고?
3:03	Same, same with drugs, right? 마약도 똑같잖아, 맞지?
3:05	what you're saying. 무슨 말인지 알겠어.
3:06	Even if you go to a, a, a state where, like, let's say marijuana is legal- Yeah not allowed to do that as a Korean. 예를 들어 마리화나가 합법인 주에 가도 — 응 — 한국인으로서의 할 수 없어.
3:15	Yeah, that's crazy. 응, 그거 진짜 놀랍네.
3:15	Yeah.
3:16	You know what? 그거 알아?
3:16	I'll be honest, I don't know what American law is. 솔직히 말하면 미국 법이 어떤지는 모르겠어.
3:18	Mm-hmm.
3:19	But my mind tells me if outside of America- Yeah American law doesn't apply. 근데 내 머리로만 미국 밖에 있으면 — 응 — 미국 법은 적용 안 된다고 생각하거든.

3:23	It's just the local law. 그냥 현지 법이지.
3:24	Yeah, I can see I so too. 응, 나도 그렇게 생각할 것 같아.
3:26	I if I'm not. 맞는지는 모르겠지만.
3:26	or not, but that's how I think. 맞든 아니든, 난 그렇게 생각해.
3:28	Yeah.
3:29	yeah.
3:29	I would never think that, 난 절대 그렇게 생각 안 할 거야,
3:31	you know, American law would carry for me as an American citizen outside of America. 미국 시민으로서 미국 밖에서 미국 법이 나한테 따라올 거라고는.
3:36	Yeah.
3:37	But I think it's like, it's, it's sort of like marijuana- Yeah ... where like back in the days when it was illegal- Yeah ... you know that it's illegal, and you know that people are doing it, but you're just like letting it slide kind of. 근데 그건 마리화나랑 비슷한 것 같아 — 응 ... 예전에 불법이었을 때 — 응 ... 불법인 걸 알고, 사람들이 하는 것도 알지만, 그냥 봐주는 느낌이랄까.
3:50	Oh.
3:50	I feel like it's the same with like gambling in, 도박도 똑같은 것 같아,
3:53	Vegas- Yeah when Koreans are just like there for They wouldn't be afraid of being caught per se. 베이거스에서 — 응 — 한국인들이 그냥 거기 (재미로) 있을 때는, 딱히 잡힐까 걱정하진 않을 거야.